



Original-bruksanvisning  
Skogshjälm

Alkuperäiskäyttöohje  
Metsätyösuojakypäri

Originaalkasutusjuhend  
Kaitsekiiver metsatöök

**Einhell**<sup>®</sup>



3

CE

Art.-Nr.: 45.004.80

I.-Nr.: 11043

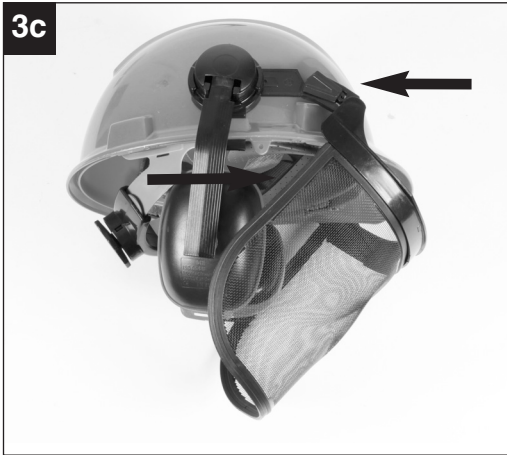
BG-SH **1**

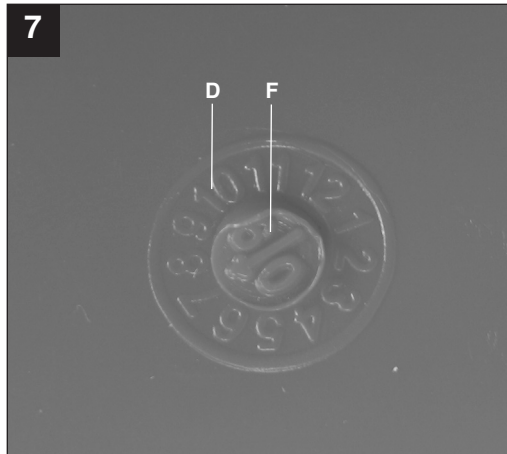
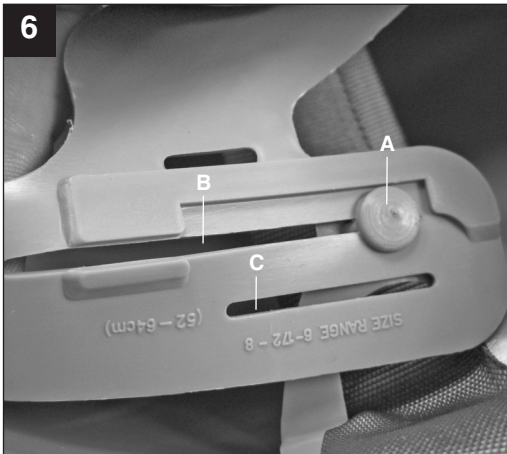
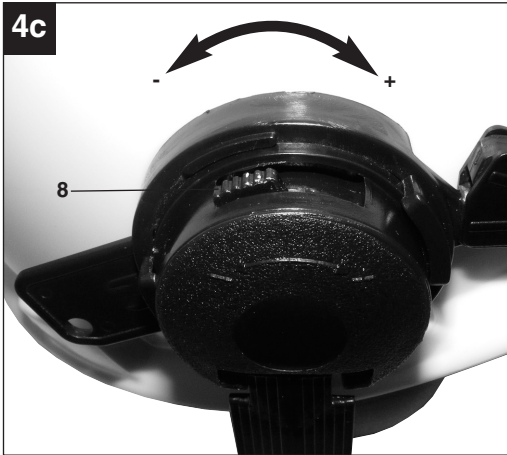


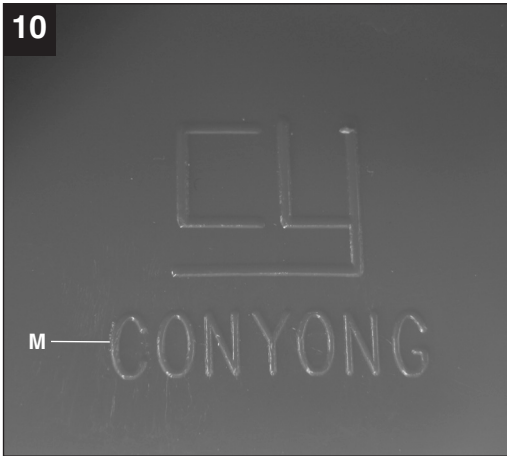
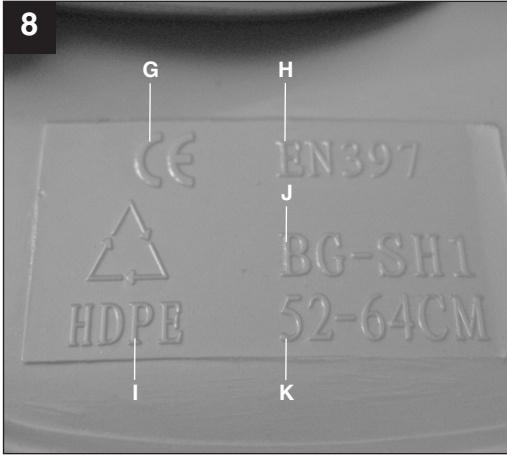


2









**S****⚠ Obs!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

- Använd endast hjälmen om den är rätt inställd så att den verkligen ger fullgott skydd.
- Använd endast sådana tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Hjälmen får aldrig ändras för att andra tillbehör ska kunna monteras.
- Utsätt inte hjälmen för vätskor som innehåller lösningsmedel eller alkohol, t ex spray, lack eller liknande. Det finns risk för att plastdelarna skadas. Sätt endast på dekaler om limmet är baserat på vatten, akryl eller gummi. Hjälmen får inte målas eller lackeras.
- Om hjälmen utsätts för stötar eller slag är det möjligt att yttre, osynliga skador uppstår (t ex hårfina sprickor). Hjälmen erbjuder då inte längre fullgott skydd i en nödsituation. Byt genast ut hjälmen om den har utsatts för en kraftig belastning.
- Använd hörselskydd medan bullret ligger på en hög nivå. Hörselskyddet kan endast skydda dig permanent om du ständigt använder det.
- Granska hjälmen och tillbehöret varje gång före användning och kontrollera om sprickor eller skrapskador har uppstått. Använd endast intakta hjälmar och tillbehör.
- Ögon- och ansiktsskyddet skyddar inte mot stänk av vätskor (inkl. flytande metall), heta fasta partiklar, elektriska faror, infraröd och UV-strålning.

**Hörselskydd:**

- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information måste inhämtas från tillverkaren.
- Hörselkåpor och särskilt tättningsringarna slits under tidens lopp. Av denna anledning måste man ofta granska om de är slitna och uppvisar t ex sprickor eller otätheter.
- Om tättningsringarna har försetts med "hygieniska

överdrag" finns det risk för att hörselskyddens akustiska prestanda begränsas.

- Denna kombination av hörselkåpor för hjälmar är i "storleksintervall stor". Kombinationer av hörselkåpor för hjälmar enl. EN 352-3 erbjuds i "storleksintervall medel", "storleksintervall liten" och "storleksintervall stor". Kombinationer av hörselkåpor för hjälmar i "storleksintervall liten" eller "storleksintervall stor" är avsedda för användare för vilka hörselkåpor för hjälmar i "storleksintervall medel" inte är lämpliga.

Dessa hörselskydd får endast monteras på och användas med följande industriskyddshjälm:

- BG-SH 1

**Ansiktsskydd / visir E-FP1**

- Använd inga nätskydd eller visir som är märkta med "S" om det finns risk för att hårda eller vassa delar slungas ut.
- Ansiktsskyddet får endast användas på avsett vis i kombination med hjälmen och hörselskyddet.

Förklaring av symbolerna på ansiktsskyddet:

EH = Tillverkarens symbol  
EN 1731: 2006 = tillämpad standard  
S = Symbol för högre hållfasthet

**Beskrivning av symbolerna på hjälmen (bild 7-9)**

D = tillverkningsmånad  
F = tillverkningsår (t ex 2009)  
G = CE-märkning  
H = tillämpad standard  
I = material  
J = tillverkartyp  
K = hjälmstorlek  
L = hjälmstorlek  
M = tillverkare

**2. Beskrivning och leveransomfattning (bild 1/2)**

1. Hjälmskal
2. Visir
3. Hörselskydd
4. Reglage till hörselskydd
5. Reglage till nackband
6. 4-punkts-hjälminredning



### 3. Ändamålsenlig användning

Skyddshjälmen skyddar användaren mot skador på huvudet som kan uppstå av föremål som faller ned eller som pendlar. Hjälmen skyddar även mot slag och stötar mot fasta objekt.

Hjälmen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra hjälmar endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om hjälmen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

### 4. Tekniska data

Huvudomfång:	52-64 cm
Vikt:	760 g
Hörselskydd:	
Vikt för 2 kåpor med monteringsarm och hjälmfäste:	272 g
Storleksintervall:	L
Frekvens (Hz)	63
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	8,6
Standard-avvikelse (dB)	3,3
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	5,3
Frekvens (Hz)	125
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	10,9
Standard-avvikelse (dB)	5,5
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	5,4
Frekvens (Hz)	250
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	13,7
Standard-avvikelse (dB)	3,9
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	9,8
Frekvens (Hz)	500
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	18,1
Standard-avvikelse (dB)	3,6
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	14,5

Frekvens (Hz)	1000
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	25,6
Standard-avvikelse (dB)	3,9
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	21,7
Frekvens (Hz)	2000
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	33,7
Standard-avvikelse (dB)	5,3
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	28,4
Frekvens (Hz)	4000
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	30,7
Standard-avvikelse (dB)	5,0
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	25,7
Frekvens (Hz)	8000
Genomsnittlig bullerdämpning (dB)	28,0
Standard-avvikelse (dB)	7,1
Förväntad dämpning (AVP) (dB)	20,9
Rekommenderat bullerområde:	
Högt (H)	= 25 dB
Medium (M)	= 18 dB
Lågt (L)	= 12 dB
Genomsnittlig dämpning (SNR)	=21 dB

#### Identifikationsnummer, namn och komplett adress till resp. prövningsorgan:

##### Hjälm

N.B. 0197  
Tüv Rheinland LGA Product GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg

##### Ansiktsskydd

N.B. 0196  
DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstr.56  
12103 Berlin

##### Hörselskydd

N.B. 1974  
PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
26389 Wilhelmshaven

**S****Material i hörselskydd**

Hållare och bygel: POM

Koppling mellan bygel och kåpa: PVC

Kåpa och gul fästplatta: ABS

Tätningringar: PVC

Isoleringskum: PU

**5. Montera hjälmen**

Se bild 3a-3f

**6. Inställningsmöjligheter****6.1 Nackband**

Vrid runt reglaget till nackbandet (bild 1/pos. 5) för att anpassa skyddshjälmen till storleken på ditt huvud.

Vrid runt medsols för att minska omfånget och motsols för att öka omfånget. Använd endast hjälmen om den har ställts in rätt.

För att kunna ställa in skyddshjälmen rätt måste du första vrida till maximalt omfång. Sätt sedan hjälmen på huvudet så att 4-punkts-hjälminredningen (bild 1/pos. 6) ligger stramt mot huvudet. Vrid sedan runt reglaget till nackbandet i medsols riktning tills hjälmen sitter fast ordentligt på huvudet, men utan att bandet trycker emot.

**6.2 Hörselskydd**

Hörselskyddets höjd och läge kan ställas in. Ställ in höjden genom att förskjuta hörselekåpan (bild 4a). Det är även möjligt att vrida till en annan position (bild 4b). För att underlätta när hjälmen ska tas på eller av kan hörselskyddet dras ut och sedan fällas ut. Om spännkraften avtar kan den justeras genom att reglaget till hörselskyddet (bild 4c/pos. 8) skjuts mot "+". Om hörselskyddet skjuts mot "-" kommer spännkraften att sänkas.

**6.3 Visir**

Avståndet mellan visiret och ansiktet kan justeras in genom att visiret skjuts i sitt fäste enligt beskrivningen i bild 5. Vid behov kan visiret även fällas upp.

**6.4 Höjdinställning**

Nackbandet kan ställas in i höjdded. För att ställa in den avsedda höjden kan fäststiftet (bild 6/pos. A) spärras antingen i det nedre läget (bild 6/pos. B) eller i det övre läget (bild 6/pos. C). **Obs!** Fäststiften måste alltid spärras på samma höjd på båda sidor.

**7. Rengöring, förvaring och reservdelsbeställning****7.1 Rengöring**

- Rengör hjälmen regelbundet med ljummet vatten och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar.
- Rengör och desinficera hörselskydden regelbundet med en fuktig duk. Om hörselskydden är slitna måste de bytas ut komplett och ersättas av nya.
- Rengör visiret regelbundet med ljummet vatten och en aning såpa, eller blås av med tryckluft.

**7.2 Förvaring**

- Förvara inte hjälmen i extremt varm omgivning eller på platser där den är utsatt för UV-strålning. Detta kan förkorta plastdelarnas livslängd. Förvara hjälmen mörkt och svalt när den inte används.
- När hjälmen förvaras måste hörselskyddet befinna sig i användningsläge. Tätningringarna får inte vara inklämda. Om tätningringarna belastas permanent kan deras verkan försämrats.

**7.2.1 Hållbarhet**

Eftersom materialen åldras får hjälmen inte användas längre än max. 5 år efter tillverkningen. Tillverkningsdatumet anges på hjälmen (bild 7).

D = tillverkningsmånad

F = tillverkningsår (t ex 2009)

**7.3 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**8. Skrotning och återvinning**

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.



**⚠ Huomio!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitonia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä käyttöohje hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

- Käytä kypärää vain oikein säädettyinä, jotta sen suojaava vaikutus voi kehittyä täydelleen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa lisävarusteita. Älä muuta kypärää millään tavoin muiden lisävarusteiden asentamista varten.
- Pidä kypärä erossa liuote- tai alkoholipitoisista nesteistä, kuten suihkeista, maaleista jne. Ne saattavat vahingoittaa muoviosia. Liimaa kypärään etikettejä vain vesi-, akryyli- tai kumipohjaisilla liimoilla. Kypärää ei saa maalata/lakata.
- Työtäisyys tai iskut saattavat aiheuttaa kypärään vaurioita, jotka eivät ole nähtävissä (esim. hiusrpeämiä), jolloin kypärä ei hätätapauksessa voi enää suojata täysin. Vaihda kypärä uuteen, jos siihen on kohdistunut voimakas rasitus.
- Käytä kuulosuojuksia niin pitkään kuin melurasitus kestää. Täydellinen suojaus on taattu vain täydellä käyttöajalla.
- Tarkasta ennen joka käyttöä, onko kypärässä ja sen varusteissa vaurioita kuten repeämiä, halkeamia, hankaumia jne. Käytä ainoastaan moitteettomia kypäriä ja varusteita.
- Silmien ja kasvojen suojaus ei suojaa nesteriskeiltoja (myöskään nestemäisiltä metalleilta), kuumilta kiinteiltä esineiltä, sähkövaaroilta, infrapuna- ja ultraviolettisäteilyltä.

**Kuulosuojus:**

- Tietty kemialliset aineet saattavat vahingoittaa tätä tuotetta. Tarkempia tietoja tulee pyytää valmistajalta.
- Kapselikuulosuojaimet ja erityisesti niiden tiivistetyt saattavat kulua käytössä, ja tämän vuoksi tulee usein tarkastaa, onko niissä merkkejä esimerkiksi halkeamista tai epätiiviydestä.
- Tiivistetyyn päällystämisen "hygieenisellä

päällyksellä" saattaa vaikuttaa kapselikuulosuojaimen akustiseen tehoon.

- Tämä kypärän ja kapselikuulosuojaimen yhdistelmä on kokoluokkaa "suuri". Standardin EN 352-3 mukaisia kypärän ja kapselikuulosuojaimen yhdistelmiä on saatavana kokoluokissa "keskikokoinen", "pieni" ja "suuri". Kokoluokkien "pieni" tai "suuri" kypärän ja kapselikuulosuojaimen yhdistelmät on tarkoitettu käyttäjille, joille kokoluokan "keskikokoinen" kypärän ja kapselikuulosuojaimen yhdistelmä ei sovellu.

Nämä kuulosuojaimet tulee kiinnittää vain seuraavaan teollisuussuojakypärään ja käyttää sen kanssa:

- BG-SH 1

**Kasvosuojus / Suojalasi E-FP1**

- Älä käytä "S"-merkillä varustettuja kankaisia kasvosuojuksia tai suojalaseja, jos työssä uhkaa ennalta tiedetty kovien tai teräväreunaisten osien sinkoiluvaara.
- Kasvosuojusta saa käyttää ainoastaan yhdessä kypärän ja kuulosuojusten kanssa sille määrättyyn tarkoitukseen.

Kasvosuojuksessa olevien merkkien selitys:

EH = valmistajan merkki  
EN 1731: 2006 = sovellettu standardi  
S = suuremman lujuuden merkki

**Kypärässä olevien merkkien selitys (kuvat 7-9)**

D = valmistuskuukausi  
F = valmistusvuosi (esim. 2009)  
G = CE - merkki  
H = sovellettu standardi  
I = materiaali  
J = valmistajan tyyppimerkintä  
K = kypärän koko  
L = kypärän koko  
M = valmistaja

**2. Kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1/2)**

1. Ulkokuori
2. Suojalasi
3. Kuulosuojus
4. Kuulosuojuksen säätö
5. Niskahihnan säätö
6. 4-pistevyö

**FIN**

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Suojakypärä suojaa kantajaansa putoavien tai heiluvien esineiden sekä kiinteisiin esineisiin törmäämisen aiheuttamilta pään alueelle kohdistuvilta vammoilta.

Kypärää saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että kypäriämme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

### 4. Tekniset tiedot

Pään ympäryys:	52 - 64 cm
Paino:	760 g
Kuulosuojus:	
2 kapselin, kannatinvarren ja kypäräkiinnityksen paino:	272 g
Kokoluokka:	L
Taajuus (Hz)	63
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	8,6
Vakio-poikkeama (dB)	3,3
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	5,3
Taajuus (Hz)	125
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	10,9
Vakio-poikkeama (dB)	5,5
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	5,4
Taajuus (Hz)	250
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	13,7
Vakio-poikkeama (dB)	3,9
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	9,8
Taajuus (Hz)	500
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	18,1
Vakio-poikkeama (dB)	3,6
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	14,5
Taajuus (Hz)	1000

10

Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	25,6
Vakio-poikkeama (dB)	3,9
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	21,7
Taajuus (Hz)	2000
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	33,7
Vakio-poikkeama (dB)	5,3
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	28,4
Taajuus (Hz)	4000
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	30,7
Vakio-poikkeama (dB)	5,0
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	25,7
Taajuus (Hz)	8000
Keskimääräinen äänenvaimennus (dB)	28,0
Vakio-poikkeama (dB)	7,1
Oletettu melusuojaus (AVP) (dB)	20,9
Suosittelutasoalue:	
korkea (H)	= 25dB
keskiväli (M)	= 18dB
matala (L)	= 12dB
Ytimen äänenvaimennus (SNR)	= 21dB

#### Koestuslaitosten tunnusnumerot, nimet ja täydelliset osoitteet:

##### Kypärä

N.B. 0197  
Tüv Rheinland LGA Product GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg

##### Kasvojen suojaus

N.B. 0196  
DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstr.56  
12103 Berlin

##### Kuulosuojus

N.B. 1974  
PZT GmbH  
An der Junkerei 48F  
26389 Wilhelmshaven

##### Kuulosuojusten materiaali

Kannatin ja kantovarsi: POM  
Kantovarren ja kuulonsuojaukskapselin liitososa: PVC  
Kuulonsuojaukskapseli ja keltainen kantolaatta: ABS  
Tiivistetyyny: PVC  
Eristysvahtomuovi: PU

## 5. Asennus

Katso kuvia 3a-3f

## 6. Säättömahdollisuudet

### 6.1 Niskahihna

Suojakypärä säädetään päänympäryksen mukaiseksi kääntämällä niskanauhan säädintä (kuva 1/nro 5). Myötäpäivään kääntäminen pienentää ympärystä, vastapäivään kääntäminen suurentaa ympärystä. Käytä kypärää vain oikein säädettyinä. Säädä suojakypärä oikein siten, että asetat sen suurimmalle ympärykselle säädettyinä päähän niin, että 4-pistevyö (kuva 1/nro 6) on kiinteästi pään ympärillä. Kääntämällä niskahihnan säädintä myötäpäivään kiristetään niskahihnaa niin kauan, että kypärä on lujasti päässä, mutta ei purista.

### 6.2 Kuulosuojus

Kuulosuojuksen korkeutta ja asentoa voidaan säätää. Korkeus säädetään työntämällä kuulosuojuskapselia (kuva 4a). Asentoa voi muuttaa kääntämällä sitä (kuva 4b). Kypärän päähänasettamisen ja poisottamisen helpottamiseksi voidaan kuulosuojus kääntää pois ulospäin vetämällä. Jos sen kireys heikkenee, voidaan sen säätöä korjata työntämällä kuulosuojuksen säädintä (kuva 4c/nro 8) „ + “-suuntaan. Kireyttä vähennetään „ - “-suuntaan.

### 6.3 Suojalasi

Kasvojen etäisyyttä suojalasiin voidaan säätää työntämällä suojalasia kiinnikkeissään, kuten kuvassa 5 näytetään. Tarvittaessa voi suojalasin kääntää pois vetämällä sitä ylöspäin.

### 6.4 Korkeudensäätö

Niskahihnan korkeutta voi säätää. Halutun korkeuden säätämiseksi kiinnitä pidiketappi (kuva 6/kohta A) joko alempaan asemaan (kuva 6/kohta B) tai ylempään asemaan (kuva 6/kohta C). **Huomio:** Pidiketapit tulee kiinnittää aina molemmin puolin samalle korkeudelle.

## 7. Puhdistus, säilytys ja varaosatilais

### 7.1 Puhdistus

- Puhdista kypärä säännöllisesti käyttäen haaleaa vettä ja vähän saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää muoviosia.
- Kuulosuojuksen säännöllistä puhdistusta ja

desinfiointia varten voit vetää vaimennustynnyt kuulosuojuskapseleista pois ja puhdistaa ne haalealla vedellä. Myös tiivisterenkaat voidaan ottaa pois, ne on napsautettu kiinni kuulosuojuskapseleihin ja voidaan helposti vetää alaspäin pois.

- Puhdista suojalasi säännöllisesti haalealla vedellä ja saippualla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla.

### 7.2 Säilytys

- Älä säilytä kypärää erittäin kuumassa ympäristössä tai alttiina UV-säteille. Tämä saattaa lyhentää muoviosien kestävyttä. Säilytä kypärä pimeässä, viileässä tilassa, kun sitä ei käytetä.
- Puhdista ja desinfioi kuulonsuojaimet kostealla liinalla säännöllisin väliajoin. Jos niissä on kulumia, ne täytyy vaihtaa kokonaan uusiin.
- Pidä kuulosuojus säilytyksen aikana käyttöasennossa ja varmista, että tiivistysrenkaat eivät puristu kokoon. Tiivisterenkaiden jatkuva kuormitus vähentää niiden tehokkuutta.

### 7.2.1 Kestävyys

Käytettyjen valmistusaineiden vanhenemisen vuoksi kypärää saa käyttää korkeintaan 5 vuoden ajan sen valmistamisesta lukien. Valmistuspäivämäärän löydät kypärästä (kuva 7).

D = valmistuskuukausi

F = valmistusvuosi (esim. 2009)

### 7.3 Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto.

Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

**EE****⚠ Tähelepanu!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

- Kasutage kiivrit ainult korrektselt reguleerituna, et säiliks selle täielik kaitsevõime.
- Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid. Ärge tehke mingeid muudatusi kiivri juures muude lisatarvikute paigaldamiseks.
- Hoidke kiivrit eemal lahusteid või alkohole sisaldavatest vedelikest nagu aerosoolid, värvid jne. Need võivad kahjustada plastikust detaile. Paigaldage etikette ainult vee, akrüüli või kummi baasil valmistatud liimainetega. Kiivrit ei tohi üle värvida.
- Löökide ja põrutuste tõttu võib kiivril olla väliselt nähtamatuid kahjustusi (nt peeneid mõrasid) ja hädaolukorras võib kaitse olla puudulik. Vahetage kiiver välja, niipea kui see on olnud tugevalt koormatud.
- Kasutage kuulmiskaitseid nii kaua kui kestab mürakoormus. Täielik kaitse on tagatud ainult pideval kasutamisel.
- Kontrollige kiivrit ja lisatarvikuid enne iga kasutamist kahjustuste suhtes, nagu nt mõrad, praod, kriimustused jne. Kasutage ainult laitmatult korras olevat kiivrit ja lisatarvikuid.
- Silma- ja näokaitseid ei kaitse vedeliku (kaasaarvatud vedelmetallid) pritsmete, kuumade tahkete osakeste, elektririskide, infrapuna- ja UV-kiirguse eest.

**Kõrvaklapid:**

- See toode võib teatud keemiliste ainete tõttu kannatada saada. Küsige lisateavet tootjalt.
- Kõrvaklapid ja eelkõige tihenduspadjakesed võivad kasutades hõõrduda ja seetõttu peaks sageli kontrollima, kas ei ole märke näiteks mõradest või lekkekohtadest.
- Tihenduspadjakeste ümbritsemine hügieeniliste katetega võib kahjustada kapsliga kõrvaklappide akustilist võimsust.
- Selle kiivri ja kõrvaklappide kombinatsiooni suurus on „Suur“. Standardi EN 352-3 kohaselt

valmistatud kiivri ja kõrvaklappide kombinatsioone pakutakse suurustes „Keskmise“, „Väike“ ja „Suur“. Kiivri ja kõrvaklappide kombinatsioon suurusega „Väike“ või „Suur“ on ette nähtud kasutajatele, kellele „Keskmise“ suurusega kombinatsioon ei sobi.

Nimetatud kõrvaklappe tuleb kinnitada ainult järgmiste tööstuslike kaitsekiivrite külge ja nendega koos kanda:

- BG-SH 1

**Näokaitse/sirm E-FP1**

- Ärge kasutage S-iga tähistatud võrgust näokaitteid ja sirme, kui võib eeldada kõvade ja teravate osakeste lendupaiskumise riski.
- Näokaitset võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel koos kiivri ja kõrvaklappidega.

Näokaitse asuvate sümbolite kirjeldus:

EH = tootja sümbol  
EN 1731: 2006 = kohaldatav standard  
S = suurema tugevuse sümbol

**Kiivril asuvate märkide kirjeldus (joonised 7-9)**

D = tootmiskuu  
F = tootmisaasta (nt 2009)  
G = CE – märk  
H = kohaldatav norm  
I = materjal  
J = tootja tüüp  
K = kiivri suurus  
L = kiivri suurus  
M = tootja

**2. Kirjeldus ja tarnekomplekt (joonised 1/2)**

1. Väliskorpus
2. Sirm
3. Kõrvaklapid
4. Kõrvaklappide reguleerimine
5. Kuklakaitse reguleerimine
6. Nelja kinnituspunktiga rihm

**3. Sihipärane kasutamine**

Kaitsekiiver kaitseb selle kandjat kukkuvate või rippuvate esemete poolt ja paigalseisvate objektide vastu pörkamise tõttu tekkivate vigastuste eest peapiirkonnas.

Kiivrit võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Palun jälgige, et meie kiivrid ei ole eeskirjadekohaselt konstrueeritud töönduslikuks, käsitööalaseks või tööstuslikuks kasutamiseks. Me ei anna mingit garantiid, kui kiivrit kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

#### 4. Tehnilised andmed

Peaübermõõt: 52-64 cm

Kaal: 760 g

Kõrvaklapid:

Kahe kapsli kaal koos hoiusanga ja kiivrikinnitusega:

272 g

Suurus: L

Sagedus (Hz) 63

Keskmine heliisolatsioon (dB) 8,6

Tavaline kõrvalekalle (dB) 3,3

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 5,3

Sagedus (Hz) 125

Keskmine heliisolatsioon (dB) 10,9

Tavaline kõrvalekalle (dB) 5,5

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 5,4

Sagedus (Hz) 250

Keskmine heliisolatsioon (dB) 13,7

Tavaline kõrvalekalle (dB) 3,9

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 9,8

Sagedus (Hz) 500

Keskmine heliisolatsioon (dB) 18,1

Tavaline kõrvalekalle (dB) 3,6

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 14,5

Sagedus (Hz) 1000

Keskmine heliisolatsioon (dB) 25,6

Tavaline kõrvalekalle (dB) 3,9

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 21,7

Sagedus (Hz) 2000

Keskmine heliisolatsioon (dB) 33,7

Tavaline kõrvalekalle (dB) 5,3

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 28,4

Sagedus (Hz) 4000

Keskmine heliisolatsioon (dB) 30,7

Tavaline kõrvalekalle (dB) 5,0

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 25,7

Sagedus (Hz) 8000

Keskmine heliisolatsioon (dB) 28,0

Tavaline kõrvalekalle (dB) 7,1

Oletatav mürakaitse (AVP) (dB) 20,9

Soovitav tase:

Kõrge (H) = 25dB

Keskmine (M) = 18dB

Madal (L) = 12dB

Nõutav signaal-müra suhe (SNR) = 21dB

#### Testimiskohtade tunnusnumbrid, nimed ja aadressid:

##### Kiiver

N.B. 0197

Tüv Rheinland LGA Product GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg

##### Näokaitse

N.B. 0196

DIN CERTCO Gesellschaft für

Konformitätsbewertung mbH

Alboinstr.56

12103 Berlin

##### Kõrvaklapid

N.B. 1974

PZT GmbH

An der Junkerei 48F

26389 Wilhelmshaven

##### Kõrvaklappide materjal

Kinnitus ja hoiusang: POM

Hoiusanga ja kõrvaklappide kapsli ühendusdetail:

PVC

Kõrvaklappide kapsel ja kollane kinnitusplaat: ABS

Tihenduspadjakesed: PVC

Isolatsioonivaht: PU

EE

## 5. Paigaldamine

Vt joonis 3a-3f

## 6. Reguleerimisvõimalused

### 6.1 Kuklakaitse

Kuklakaitse regulaatori keeramisega (joonis 1/5) kohandatakse kaitsekiiver pea ümbermõõdule. Päripäeva keeramisel ümbermõõt väheneb, vastupäeva keeramisel ümbermõõt suureneb. Kasutage kiivrit ainult korrektselt reguleerituna. Korrekse reguleerimise jaoks pange kaitsekiiver maksimaalse ümbermõõduga nii pähe, et nelja kinnituspunkti rihm (joonis 1/6) on ümber pea pingul. Kuklakaitse regulaatorit päripäeva keerates pingutage nii kaua kuni kiiver on kindlalt peas, aga ei pigista.

### 6.2 Kõrvaklapid

Kõrvaklappide kõrgust ja asendit saab reguleerida. Kõrgust reguleeritakse kõrvaklappide kapsli nihutamise teel (joonis 4a). Asendit saab muuta pööramise teel (joonis 4b). Kiivri mugavaks pähepanemiseks ja peast võtmiseks saab kõrvaklappe tõmmates väljapoole eest ära pöörata. Kui elastsusjõud järgi annab, saab seda täiendavalt pingutada, nihutades kõrvaklappide regulaatorit (joonis 4c/8) "+" suunas. Suunas „-“ elastsusjõud väheneb.

### 6.3 Sirm

Vahekaugus näo ja sirmi vahel reguleeritakse sirmi nihutamise teel kinnituskohdades, nagu joonisel 5 näidatud. Vajaduse korral saab sirmi ülespoole tõmmates ära pöörata.

### 6.4 Kõrguse reguleerimine

Kuklakaitse kõrgust saab reguleerida. Soovitud kõrguse seadistamiseks kinnitage tapid (joonis 6/A) kas alumises (joonis 6/B) või ülemises (joonis 6/C) asendis. **Tähelepanu:** Tapid peavad mõlemal poolel olema alati ühel ja samal kõrgusel kinnitatud.

## 7. Puhastamine, hoiustamine ja varuosade tellimine

### 7.1 Puhastamine

- Puhastage kiivrit korrapäraselt leige vee ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada plast detaile.
- Puhastage ja desinfitseerige kõrvaklappe korrapäraselt niiske lapi abil. Hõõrdumisilmingute

korral peab need tervikuna uutega asendama.

- Puhastage sirmi korrapäraselt leige vee ja vähese vedelseebiga või puhuge suruõhuga läbi.

### 7.2 Hoiustamine

- Ärge hoidke kiivrit väga kuumas keskkonnas ja päikesekiirguse käes. See võib lühendada plastmassi eluiga. Kui kiivrit ei kasutata, hoidke seda pimedas ja jahedas kohas.
- Hoidke hoiustamise ajal kõrvaklapid tööasendis ja tagage, et tihendrõngaid ei pigistata. Tihendrõngaste pidev koormamine mõjutab nende toimet.

#### 7.2.1 Vastupidavus

Kasutatud materjalide vananemise tõttu tohib kiivrit kasutada pärast tootmist maksimaalselt 5 aastat. Tootmiskuupäeva leiata kiivril (joonised 7).

D = tootmiskuu

F = tootmisaasta (nt 2009)

### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt:

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplustest või kohalikust omavalitsusest!





ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



### Konformitätserklärung

- |   |   |
|---|---|
| <p>Ⓔ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>Ⓔ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓔ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓔ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓔ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>Ⓔ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓔ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>Ⓔ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓔ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓔ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>Ⓔ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak</p> <p>Ⓔ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok</p> <p>Ⓔ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>Ⓔ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>Ⓔ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>Ⓔ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>Ⓔ apibūdina šį atitiktumą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>Ⓔ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>Ⓔ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓔ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓔ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel</p> <p>Ⓔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>Ⓔ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>Ⓔ ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли</p> <p>Ⓔ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>Ⓔ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>Ⓔ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|---|---|

### Forstschutzhelm BG-SH 1 (Einhell)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC         | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC        | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC                    |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                    |  |
| <input type="checkbox"/> 2004/108/EC                   | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC                    | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC                     | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC                      |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC         |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC                    |  |

Standard references: EN 397; EN 352-3; EN 1731: 2007

Landau/Isar, den 05.12.2013

  
Weichselgartner/General Manager

  
Liu/Product-Management

First CE: 09  
Art.-No.: 45.004.80 I.-No.: 11043  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4500480-36-4155050-07  
Documents registrar: Markus Jehl  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓔ

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.



- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓔ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud



# GARANTIBEVIS

## **Bästa kund,**

våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister i produkten som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskadorna), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantiid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

# TAKUUTODISTUS

## **Arvoisa asiakas,**

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuuoroituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuuoroitusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuuoroitus kattaa ainoastaan sellaiset laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
  - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

# GARANTIITUNNISTUS

## Lugupeetud klient,

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleeritakse nende garantiitingimustega. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade alltoodud aadressil: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

